



Paracha Vayishlah *En bref*

La symbolique du bœuf et de l'âne - Genèse 32, 4 - 36, 43



Jacob retourne en Terre Sainte après 20 ans passés à 'Haran. Il envoie des anges messagers vers Esaü dans l'espoir d'une réconciliation, mais les messagers lui rapportent que son frère vient dans sa direction accompagné de quatre cents hommes armés. Jacob se prépare au combat, prie, et adresse à son frère un important don de bétail dans l'espoir de l'apaiser. Au cours de la nuit qui précède leur rencontre, Jacob fait traverser la rivière Yabbok à sa famille et à ses possessions. Lui, cependant, reste en arrière et rencontre un ange qui représente l'esprit de d'Esaü, avec lequel il lutte jusqu'à l'aube. Bien qu'atteint à la hanche, Jacob est vainqueur. L'ange lui donne alors le nom d'Israël, « Car, dit-il, tu as combattu contre des puissances célestes et des hommes et tu es resté fort ». Jacob et Esaü se rencontrent enfin. Les deux frères jumeaux s'embrassent puis chacun reprend son chemin. Jacob acquiert un terrain près de Sichem dont le prince (qui s'appelle également Sichem) enlève et viole Dina, fille de Jacob. Ses frères, Simon et Lévi la vengent en passant tous les hommes du lieu au fil de l'épée après les avoir rendus vulnérables en les convainquant de se circoncire. Jacob leur en fait le reproche. Jacob reprend son voyage. Dieu lui apparaît à nouveau et le bénit. Il lui dit « ton nom désormais ne sera plus Jacob, ton nom sera Israël ». Rachel meurt en donnant naissance à son second fils, Benjamin. Elle est inhumée au bord de la route, près de Bethléem. Reuben perd son droit d'aînesse pour avoir interféré dans la vie maritale de son père. Jacob rejoint son père Isaac à Hébron, qui décède plus tard à l'âge de

בס"ד

1- HORAIRE DES OFFICES DE CHABBAT 2023 - 5784

A) VENDREDI SOIR

1 Décembre 2023
18 Kislév 5784
Allumage: 15h54
Min'ha Kabbalat Chabbat: 15h54
Suivi de Arvit

B) CHABBAT - VAYISHLAH

2 Décembre 2023
19 Kislév 5784
Chahrit: 8h15
Min'ha de Chabbat: 15h30
Séouda Chélichit
Arvit et fin de Chabbat: 17h00
Rabenou Tam: 17h24

C) Dimanche 3 Décembre 2023

20 Kislév 5784
Chahrit: 7h30
Min'ha suivi de Arvit: 16h00

2- HORAIRE DES OFFICES DE SEMAINE

Lundi 4 au Jeudi 7 Décembre 2023
Chahrit: 6h00 (Miniyan 1)
Chahrit: 7h00 (Miniyan 2)
Min'ha suivi de Arvit: 16h00
Second Miniyan de Arvit: 18h00

Jeudi 7 Décembre 2023 - 24 Kislév 5684

Veille de Hanouka
Le soir 1ère bougie de Hanouka



Kollel Hékhal Shalom

Dédié à la mémoire de
Éliran Elbaz Z"l et Yaacov Saltiel Z"l

LUNDI: 19h15 - pour les Dames

Rav. Jérémie Asseraf

MARDI: 19h15 - Conférence du Mardi

Histoire Juive - Tout Public

Rav. Jérémie Asseraf

MERCREDI: 19h30

Cours donné par Charles Abikhzer

basé sur les écrits de

Rav David Ménachè ZATSAL

JEUDI: 19h30

Pensée juive

Rav. Jérémie Asseraf

Tous les matins Chiour de DAF
HAYOMI après le 2ième office



Rabbin Jérémie Asséraf



180 ans (Rebecca est décédée avant l'arrivée de Jacob). La paracha s'achève par l'énonciation détaillée de la famille d'Esäü, ses femmes, ses enfants et petits-enfants, et les lignées familiales des habitants de Séïr parmi lesquels Esäü s'est installé.

Haftara Vayishlah *En bref*

Abdias 1: 1-21.

La *haftarah* de cette semaine mentionne le châtiment d'Édom, les descendants d'Esäü, dont le conflit avec Jacob est relaté dans la lecture de la Torah de cette semaine. Le prophète Abdias, lui-même Édomien converti au judaïsme, décrit le châtiment destiné à la nation d'Édom. Les Édomites ne sont pas venus en aide à la Judée lorsqu'elle a été détruite par les Babyloniens et se sont même joints au carnage. De nombreuses années plus tard, les Édomites (l'Empire romain) détruisirent eux-mêmes le Second Temple et tuèrent et réduisirent en esclavage sans pitié leurs cousins juifs. Bien que l'Empire romain ait été l'un des plus puissants qui aient jamais habité la terre, le prophète prévient : « Si tu montes très haut comme un aigle, et si tu places ton nid parmi les étoiles, de là je te ferai descendre, dit le Seigneur. ... Et la maison de Jacob sera un feu et la maison de Joseph une flamme, et la maison d'Esäü deviendra du chaume, et ils les enflammeront et les consumeront, et la maison d'Esäü n'aura aucun survivant, car l'Éternel a parlé. » Après avoir décrit la division des terres d'Esäü entre les exilés de Judée de retour, la *haftarah* se termine par la phrase bien connue : « Et les sauveurs graviront le mont Sion pour juger la montagne d'Esäü, et l'Éternel aura le royaume. »

Commentaire sur la Paracha

Dans Vayetzé, Léa et Rachel concluent un curieux marché. Ruben a cueilli pour sa mère des fleurs, des mandragores (fleurs

à pouvoir aphrodisiaque) : ces fleurs à sa sœur Rachel droit de dormir avec Jacob.

Elle prévient Yaacov qui revient des champs, le soir, en lui disant : « C'est chez moi que tu viendras, car j'ai payé avec les mandragores de mon fils le droit d'être avec toi »; et il dort avec elle cette nuit Béréchit (30,16). De cette union naîtra Issakhar dont le nom rappelle la notion de sakhar, de location, salaire et récompense à la fois. Ce procédé paraît pour le moins étonnant. Les rabbins ne feront que rajouter à notre étonnement quand ils diront : Comment Léa a-t-elle deviné l'heure du retour de Yaacov ? Rav Chemouel dit : c'est grâce à la voix de l'âne de Yaacov; aussi la récompense fut-elle la naissance d'Issakhar, dont il est dit dans Béréchit (49, 14) : « Issakhar est un âne osseux. » Dans notre Sidra -Béréchit 32,6- il est aussi question d'un âne quand Jacob fait dire à son avant-garde : « j'ai des bœufs, des ânes, du bétail, des serviteurs et des servantes ». Je voudrais vous raconter à la manière juive les "mémoires d'un âne". Première remarque : le bœuf et l'âne sont souvent associés dans la Bible sur le plan halakhique. Tout d'abord, par exemple dans la Sidra Michpatim Chémot (23,4) « Quand tu rencontreras le bœuf ou l'âne de ton voisin, perdu, tu le lui ramèneras ». Ou encore à propos du Chabbat Dévarim (5,14) :

לא תעשו כל מלאכה.....ושורך וחמורך וכל בהמתך

« Tu ne feras point de travail, ni toi, ni ton bœuf, ni ton âne, ni tes bêtes ». Ou enfin dans Dévarim (22,10) : « Tu ne laboureras pas avec un bœuf ou un âne attelés à une même charrue ». Deuxième remarque : 'Hamor en hébreu est formé sur la même racine que 'Homer la matière. L'âne est considéré par la Bible comme un outil de travail de base. Il symbolise la matière à l'état brut, les forces physiques et la pulsion sexuelle. Quand

Léa propose contre le



CE BULLETIN EST DÉDIÉ À LA MÉMOIRE DE NOTRE CHER ET REGRETTÉ
HAZANE MAKHLOUF BEN MÉSSODI Z"l.
VEUILLEZ CONTACTER LE BUREAU AU (514) 747-4530
POUR LA COMMANDITE DE CE BULLETIN



Ezékiel entend traiter ses contemporains de débauches, il dit à leur sujet (23,30) : « Ils ont une chair comme celle des ânes et leur lubricité égale celle des chevaux . » Troisième remarque : le couple âne-bœuf a également une connotation messianique ; le bœuf ou plutôt le taureau, est l'emblème de Yossef : « Békhor choro, hadar lo » (Dévarim 33,17), « Le taureau, son premier-né, qu'il est majestueux ! » Quant à l'âne, il fait allusion à la monture du Messie, fils de David, qui entrera à Jérusalem « pauvre et chevauchant un âne » Zacharie (9,9). Beaucoup de personnages charismatiques chevauchent un âne dans la Bible. Ainsi Avraham lorsqu'il se dirige vers le mont Moriah Béréchit (22,3) : « Avraham se leva de bon matin, il sella son âne... » ; ou encore Moché quand il part en Égypte Chémot (4,20). De même, Samuel quand il s'adresse au peuple pour lui faire des reproches concernant la demande d'un roi, lui dit également : Samuel 1 (12,3) « Et chor mi laqa'hti, ve'hamor mi laqa'hti », « De qui ai-je pris le bœuf ou l'âne ? ». Enfin, le prophète Bilaam chevauche lui aussi une ânesse. Le fait que le Messie arrivera monté sur un âne signifie - compte tenu de la correspondance âne-matière ('Hamor- 'Homer)- qu'il devra domestiquer les forces naturelles, qu'à cette époque la lumière spirituelle dominera la nature physique de l'homme, comme le dit le prophète Isaïe (11,9) en parlant de l'ère messianique : « *La connaissance divine emplira la terre comme les eaux couvrent la mer* . » Le bœuf et l'âne apparaissent également dans un autre passage bien connu du même prophète Isaïe (1,3) : « Le bœuf connaît son maître, l'âne la mangeoire de son propriétaire, mais Israël ne me connaît point, mon peuple n'a pas compris . » « *Le bœuf connaît son maître* » indique une relation personnelle. Quand on donne à manger au bœuf, il ne s'intéresse pas seulement à l'herbe qu'il reçoit, il porte son regard sur celui qui le nourrit. Maître veut aussi dire "créateur" ; le peuple juif devrait reconnaître que D. est son créateur, or Israël ne le fait pas. L'âne, quant à lui, n'a que la reconnaissance du ventre. Il connaît la mangeoire de son propriétaire, ce qui lui importe c'est la nourriture qui se trouve dedans; il s'arrête à la satisfaction primaire de son besoin. Même ce réflexe primaire, Israël l'a perdu. Il n'est pas reconnaissant à D. de la subsistance qu'il lui assure. Le Messie se présentera sous deux formes : Machia'h ben Yossef et Machia'h ben David. Le Midrach (Beééchéit Rabba Ch 35) nous dit : « Le taureau

c'est le Messie, fils de Yossef; l'âne c'est le Messie, fils de David..» Le Messie devra combiner la force matérielle de l'âne, son élan vital à la capacité visionnaire que représente le bœuf, le taureau (chor-taureau et chour-voir). C'est pourquoi, c'est uniquement quand Yossef est né que Yaacov se décide à quitter Labane, car il se sent prêt à affronter Essav. Yossef est l'anti-Essav, celui qui est capable de lui "damer le pion". Le prophète Obadia dans la Haphtara nous dit(1,8) :

והיה בת יעקב אש ובית יוסף להבה ובית עשו לקש

« La maison de Jacob sera du feu et celle de Joseph la flamme, quant à celle d'Essav, elle sera comme la paille. » C'est pourquoi quand le taureau voit rouge,(Esaü=Edom le rouge) il fonce dessus. Joseph est celui qui prouvera qu'il est capable de vivre en tant que Juif au milieu des nations, de garder son identité au milieu de toutes les épreuves. Quand Israël aura prouvé qu'il est capable de rester fidèle à sa mission parmi les nations, le Messie, fils de David, pourra venir. Ce n'est donc pas un hasard si, selon la tradition chrétienne, Jésus fils de Joseph est né entouré d'un âne et d'un bœuf. C'est la reprise de la symbolique messianique. Et lorsqu'au début de notre Sidra, Yaacov transmet à Essav « j'ai bœuf et âne », il veut lui faire entendre qu'il est prêt à l'affronter si nécessaire, qu'il possède les armes adéquates et que, quoiqu'il arrive, il gardera son espoir en la venue du Messie.

(Source : Petites Lumières pour le Chabbat, Grand-Rabbin Alain Weil)

Que veut dire "Hanouka"?

par Yehuda Shurpin

Parfois orthographiée 'Hanouccah, 'Hanoucca ou 'Hanouka, la fête de la lumière commence le 25 Kislev et dure 8 jours. Mais que signifie concrètement « 'hanouka » ?

La consécration de l'autel

À la base, le mot 'hanouka signifie « inauguration ». Et effectivement, 'Hanouka célèbre l'inauguration de l'autel restauré dans le Temple de Jérusalem. Après que les Maccabées aient vaincu les envahisseurs grecs et les aient chassés de Judée, ils découvrirent qu'une grande partie du Temple, dont l'autel, avait été profanée et utilisée pour l'idolâtrie. Les Maccabées enterrèrent les pierres de l'autel et en construisirent un nouveau. Ainsi, 'Hanouka célèbre la réinauguration du Saint Temple et de l'autel. On peut relier ce mot à 'hanoukath hamizbéa'h, « a consécration de l'autel », expression faisant référence à



MAZAL TOV - FÉLICITATIONS

Le Rabbin Jérémie Asseraf, le président
Phillipe Tordjman le C.A et le Kahal présentent leurs sincères
félicitations et leurs vœux de bonheur à a notre très cher fidèle
Gill ainsi qu'a son épouse Ilanit pour la naissance
d'un petit garçon dans le foyer
MAZAL TOV AUX GRAND PARENTS ET ARRIÈRE GRAND PARENTS
RESPECTIFS. FAMILLE ELBAZ ET BENDAYAN

NAHALOT - CE CHABBAT NOUS ÉLEVONS LA MÉMOIRE DE:

JACOB CHRIQUI Z"L	20 KISLEV - 03 DEC
JACOB DELOUYA Z"L	20 KISLEV - 03 DEC
AICHA AMAR BAT RINA (Né SUISSA) Z"L	20 KISLEV - 03 DEC
JACOB PARIENTE BEN YAMNA Z"L	21 KISLEV - 04 DEC
RABBI YEHOUDA DERY Z"L	21 KISLEV - 04 DEC

KIDDOUCH CHABBAT

Est offert par: La Communauté

SÉOUDA CHÉLICHITE

Est offerte par: 1) Mme Perline Pariente Amar pour la nahala
de son père Jacob Pariente Ben Yamna Z"L.
2) M. Gilbert Dery pour la nahala de son
Grand Père Rabbi Yehouda Dery Z"L

Le Rabbi de Loubavitch a souvent souligné le lien tout particulier qui existe entre 'Hanouka et l'éducation. Le fête de 'Hanouka est un moment privilégié pour inspirer les enfants à se connecter à leur héritage, comme en témoignent les nombreuses coutumes de 'Hanouka qui concernent s. spécifiquement les enfants, comme le don de 'Hanouka guelt, l'argent de 'Hanouka. 'Hanouka est un moment opportun pour réfléchir à l'éducation juive de nos enfants et sur leur développement spirituel continu. Comme nous l'apprenons des bougies de 'Hanouka, le moyen de lutter contre les ténèbres n'est pas de maintenir la même quantité de lumière que par le passé, mais d'augmenter celle-ci de manière constante.

l'inauguration du Tabernacle dans le désert. Il existe un Midrash fascinant qui nous dit que la construction du Tabernacle fut achevée le 25 Kislev. Cependant, D.ieu ordonna à Moïse d'attendre le jour propice du 1^{er} Nissan pour inaugurer le Tabernacle. Pour « consoler » le 25 Kislev pour cette occasion manquée, la nouvelle consécration du second temple à l'époque des Maccabées eut lieu ce jour-là.

Le repos après la bataille

Une autre explication est que le mot 'Hanouka est en fait l'association des mots 'hanou-kah (חנו-כה), « ils campèrent le 25 Kislev ». Le nom 'Hanouka fait ainsi allusion au jour où les Maccabées se reposèrent de leur guerre avec les Grecs une fois entrés dans Jérusalem et dans le Temple le 25 Kislev. Dans le même ordre d'idées, certains expliquent qu'il s'agit de l'association des mots 'hèn kah (חנו כ"ה), « ils trouvèrent grâce le 25 kislev ».

Sens cachés

- ❖ Certains voient le mot 'hanouka comme étant l'acronyme de חשמונאים נתגברו והרגו כל האויבים, « les Hasmonéens furent vainqueurs et tuèrent tous les ennemis ».
- ❖ Nous trouvons des traditions divergentes dans le Talmud concernant le nombre de bougies à allumer chaque nuit de 'Hanouka. Selon Beth Chammaï, nous commençons la première nuit avec huit bougies et diminuons ensuite d'une bougie chaque nuit. Selon Beth Hillel, nous commençons la première nuit avec une bougie et nous ajoutons ensuite une bougie chaque nuit. La Halakha suit les enseignements de Beth Hillel.

Ainsi, 'Hanouka peut être interprété comme étant l'acronyme de « ח' ח' ח' ח' ח' ח' ח' ח' - « Huit bougies, et la Halakha suit l'opinion de Beth Hillel. »

'Hanouka : éducation

Certains font remarquer que 'hanouka est liée au mot 'hinoukh (חינוך) qui signifie « éducation ». Les Grecs avaient promulgué des décrets contre l'éducation juive et avaient interdit la circoncision, la mitsva par laquelle commence l'éducation des garçons juifs. À 'Hanouka, nous célébrons notre liberté de prodiguer à nos enfants une véritable éducation juive.

INFORMATION: www.hekhalshalom.com

Communauté Sépharade Hékhhal Shalom,
Mikvé - Synagogue - Kollel - Salle des fêtes
825 Gratton, Ville Saint- Laurent, H4M 2G4,
Tél: 514 747-4530 - Fax: 514 747-5283 - Mikvé: 514 747-7707



Ce Bulletin hebdomadaire est dédié à la mémoire de mes chers parents

Ovadia ben Merav Harari Z"L et Liliane Leah bat Rachel Cohen Z"L

Design et Graphisme: Roland Harari

T: (514) 591-2761, E: teknovar@videotron.ca